

ПРАГМА-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СОЗДАНИЯ АВТОРСКИХ НЕОЛОГИЗМОВ В РОМАНАХ ДЖ. К. РОУЛИНГ: НОВЫЙ МИР-НОВЫЙ ЯЗЫК

Загидуллина А.А.¹, *Чукаева Т.К.², Карибаева Б.Е.³

¹доктор филологических наук, профессор, КазУМОиМЯ имени Абылай хана,
Алматы, Казахстан, e-mail: aluth@mail.ru

*²магистр филологических наук, преподаватель, КазУМОиМЯ имени Абылай
хана, Алматы, Казахстан, e-mail: talshynchukaeva319dig@gmail.com

³PhD, ассоциированный профессор, КазУМОиМЯ имени Абылай хана,
Алматы, Казахстан, e-mail: buadat_ke@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена анализу особенностей авторских неологизмов, встречающихся в романах Джоан Роулинг о Гарри Поттере. Неологизмы, созданные Джоан Роулинг, не перестают вызывать интерес: они не только развивают воображение и нестандартный ход мышления, но и несут в себе определенные морально-этические постулаты, касающиеся организации мира и правил существования общества. Язык романов содержит внушительный объем лингвосоциокультурной информации. Цель предлагаемой статьи – обобщив уже имеющиеся научные результаты, выявить специфику авторских неологизмов в романах Дж. Роулинг о Гарри Поттере, определив основные способы их образования, их функции и источники их возникновения. Теоретическая значимость: изучение авторских неологизмов позволяет проникнуть в механизм их создания и проследить те направления, которые характеризуют современные тенденции развития языковых возможностей. В практическом плане в статье показаны информационные возможности авторских неологизмов, сосредотачивающих в себе сведения о социуме, истории, культуре, традициях. В статье используются такие методы как – когнитивный, семиотический, семантико-морфологический, лингвокультурологический, контекстуальный, позволяющие провести анализ неологизмов, выявив их наиболее значимые особенности. Проведенное исследование позволяет представить авторские неологизмы Дж.Роулинг как единую семиотическую систему, способствующую воплощению авторского замысла писательницы, создать целостную картину лексических новообразований в романах о Гарри Поттере с классификацией авторской лексики по способам образования, определением их прагмафункциональной направленности и как средства сохранения и передачи лингвосоциокультурной информации. Полученные данные свидетельствуют об уникальности, оригинальности, своеобразии авторской лексики Роулинг: именно ее словотворческие возможности обеспечивают неповторимость романов о Гарри Поттере, демонстрируя безграничную фантазию писательницы. Неологизмы, созданные ею, обладают большой информационной энергоемкостью и позволяют создавать художественное пространство, объединяющее эпохи, страны, культуры. Результаты, представленные в статье, демонстрируют большой потенциал авторской лексики, созданной Дж.Роулинг, анализ которой позволяет выявить и описать основные модели создания и использования языковых авторских неологизмов. Подобные исследования вносят вклад в развитие такой науки как неология, занимающейся проблемами динамичного процесса обновления и пополнения лексических средств языка.

Ключевые слова: фэнтези, авторские неологизмы, креативность, авторский замысел, семиотическая система, лингвосоциокультурная информация, авторская лексика, неология

Основные положения

Динамика изменения лексического состава языка связана с образованием неологизмов, представляющих собой инновационную лексику, появляющуюся в языке в соответствии с потребностями постоянно развивающегося современного общества и обозначающую новые идеи, предметы, феномены и явления. Авторские неологизмы создаются писателями для осуществления конкретных художественных целей, отображая их индивидуальный авторский стиль, креативные словотворческие возможности, неповторимость литературных произведений.

Авторское словообразование всегда вызывало большой интерес у исследователей языковых инноваций, материалом для подобного анализа, как правило, служат литературные произведения, так как наличие индивидуально-авторских новообразований особенно характерно для художественных текстов. Особой спецификой обладают неологизмы, создаваемые в романах фэнтези, ярким примером которых, являются романы Джоан Роулинг.

Жанр фэнтези представляет особую область изучения для современной лингвистики, поскольку он часто выступает в качестве экспериментальной площадки по созданию новых миров, в которых используются концептуальные, языковые и социокультурные элементы реальности, испытавшие определенную прагматическую трансформацию. Именно в романах фэнтези реализуются с большой динамикой потенциальные возможности языка. Подобным примером жанра фэнтези является романы Дж. Роулинг, в которых отображаются магический мир, новая, креативная языковая реальность, созданные автором несуществующие в обычном мире реалии. Анализ авторских неологизмов позволяет выявить их когнитивно-концептуальные, языковые и социокультурные особенности.

Введение

Художественный текст романов Джоан Роулинг может быть охарактеризован как источник знаний, связанный с мифологией, историей, фольклором, верованиями и традициями разных народов, он полон примерами, представляющими мировую культуру. Это полиструктурные и многоаспектные произведения, в которых широко используется семиотическая система, фиксирующая не только линейные, но и многовекторные связи [1, с.59].

Фэнтези – это особый вид фантастической литературы, созданной на основе фактов и явлений, не поддающихся рациональному объяснению. События в романах фэнтези происходят в несуществующей реальности, в условном параллельном мире, который только отчасти напоминает нашу действительность. Мир фэнтези не похож на обыденное существование, это придуманный мир со своей историей, географией, народами, государственным устройством, социальной структурой, богами, демонами, магами,

привидениями, вампирами, необычными животными и растениями, которые наделены удивительными качествами. А главное, в этом мире царят магия и волшебство [2, с.98].

Литературоведы выделяют характерные для жанра фэнтези особенности: наличие вымышленного мира (фантастических предметов и существ), тесно переплетенного с объективной реальностью, включение в текст произведения элементов Средневековья (например, такого магического предмета как Философский камень), странствий и приключений, наличие романтического героя, любовной линии, ощущение неотвратимости рока [3, с.628]. Все это встречается в романах о Гарри Поттере, которые повествуют об отважном, избранном мальчишке-волшебнике, который противостоит тёмному магу, убийце своих родителей, и прилагает все усилия, чтобы Философский камень не достался злодею и смерть родителей не оказалась напрасной.

Методы и материалы

Для определения основных особенностей и функций авторских неологизмов в статье используются следующие методы: когнитивный, семиотический, семантико-морфологический, лингвокультурологический, контекстуальный. В качестве материалов исследования используются цикл романов Джоан Роулинг о Гарри Поттере, от «Гарри Поттера и Философского Камня» до «Гарри Поттера и Даров Смерти».

Результаты

Одним из наиболее важных компонентов романа является его язык, для которого характерно большое наличие разного типа авторских неологизмов.

Неологизмами называют – лексические образования, возникшие в результате общественного спроса и обозначающие новый предмет или явление [4, с. 247].

Потребности в неологизмах продиктованы динамикой социально-экономического развития общества, изменениями на политической арене, научно-техническими достижениями, новыми информационно-коммуникативными возможностями. Создание окказиональных лексем часто бывает обусловлено не потребностями номинации для обозначения новых реалий, а продиктовано прагматикой коммуникативно-функционального употребления, так, например, появление окказионализмов связано с контентом художественно создаваемой реальности.

Различают лексические и семантические неологизмы. Лексические неологизмы – это новые слова или словосочетания, возникшие в силу социальной потребности для обозначения появившихся, ранее не существовавших идей, предметов, качеств, явлений, например, *локдаун*, *социальная дистанция*, *желтые жилеты*. Особенность семантических неологизмов заключается в том, что используемые в качестве таковых слова уже имеются в языке. Однако изменения происходят в их семантической структуре, у них появляется новое дополнительное значение для обозначения новых, возникших в жизни людей понятий, объектов, феноменов. Например,

мышка – компьютерное устройство для координации работы курсора и для сообщения различных компьютерных команд.

В лингвистике широко исследовались способы описания неологизмов, принципы их создания, особенности типологии. В настоящее время требуется более системный подход к исследованию инновационной лексики с учетом взаимодействия процесса и механизма их создания, с особенностями их использования в конкретных коммуникативных актах [4, с.248]. Это направление особенно характерно для изучения авторской лексики.

Чаще всего авторские неологизмы, встречающиеся в определенном литературном произведении, не получают широкого употребления и не становятся частью национального языка. Каждый создаваемый неологизм обладает своей ценностно-смысловой значимостью, но ее роль сохраняется только в рамках определенного текстового пространства, рождение неологизмов связано с общим содержанием романа, с тем параллельным миром, который они должны представлять. Неологизмы, обладая ценностно значимой направленностью, выполняют функцию персуазивности, фокусируя в себе важные для художественного пространства смыслы, оказывающие необходимое воздействие на читателя, чтобы обеспечить правильное понимание содержания.

Неологизмы, созданные в романах Джоан Роулинг, изучались с разных точек зрения. Так, например, рассматривалась специфика создания авторских неологизмов, их структурно-типологические и лексико-семантические особенности, обращалось внимание, на семантико-стилистические характеристики креативной лексики романов фэнтези. Проводились попытки соотнести авторскую лексику с содержанием романов. Разрабатывались лингвистические модели генезиса подобных неологизмов [5].

Больше всего работ относительно неологизмов, созданных Джоан Роулинг, посвящено проблемам перевода. Например, анализировалась стратегия перевода личных имен героев, реалий мира фэнтези, неологизмов-заклинаний, встречающихся в романах Джоан Роулинг. Проводился сопоставительный анализ переводов авторского текста с переводами на русский, французский, немецкий языки, определялись трудности, встречающиеся в процессе подобных переводов, предлагались наиболее типичные способы перевода.

В данной статье авторские неологизмы анализируются с использованием системного подхода, при котором учитываются концептуально-структурные (содержание и форма), языковые (отбор и создание новой лексики) и социокультурные (дополнительная информация) аспекты креативной лексики, созданной Джоан Роулинг, учитываются также их функции и источники возникновения. Проведенное исследование помогает понять, как при помощи языковых инноваций создается новый волшебный-магический мир.

Результаты изучения неологизмов в романах Дж. Роулинг показали, что основными способами их создания являются:

Лексические неологизмы (новые слова) – *Inferi* (*Инферналы*) – люди оживлённые с помощью заклинания. *Aragog* (*Апогог*) - гигантский, говорящий

паук величиной со слона. *Horcrux (Крестраж)* - волшебный артефакт, созданный с помощью тёмной магии, чтобы получить бессмертие.

Семантические неологизмы (переосмысление) - *Knuts, Sickles, Galleons* (кнуты, серпы, парусники) слова, используемые для обозначения денежных единиц – бронзовых, серебряных и золотых монет. Слово *Seeker* – охотник получает в произведениях о Гарри Поттере новое значение: *ловец*. В романах Дж. Роулинг слово *Squib* (ничтожество) имеет значение человек, родившийся в семье магов, но лишенный возможности совершать волшебство [6].

Словосложение (использование существующих основ) – *Remembrall* (*вспомни всё*) состоит из основы глагола - remember—помнить и основы all – все. Слово *spellotape* (*заколдовывающий скотч*) состоит из слов spell – заклинание и tape – скотч.

Аффиксация (замена или добавление префиксов и суффиксов в словах) – *dementor* (*сводящий с ума летучий монстр*) для образования слова используется отрицательный префикс de-, основа, означающая разум -ment, суффикс, представляющий носителя действия -or. Глагол *degnome* (*обезгномить, ликвидировать гномов*) и существительное *degnoming* (*разгномирование*), образуются от слова *gnome* (*гном*), к которому прибавляется отрицательный префикс de-, а во втором слове и суффикс -ing.

Моделирование (создание слов по активным словообразовательным моделям, служащих образцом для создания новых лексических единиц) - *deathday* (*смертенины*) день смерти создано по модели слова *birthday* (*день рождения*). Для названия животного *eruptent* (*взрывопотам*) используется модель слова *elephant* (*слон*), таким образом создается неологизм из двух частей - слова *erupt* (глагол *взрываться*) и *ramrant* (прилагательное *вставший на дыбы*) [6]. Слово *butterbeer* (*масляное пиво*) состоит из двух основ *butter* (*масло*) и *beer* (*пиво*). В качестве модели используется слово *rootbeer* (*корневое пиво*).

Сокращения (использование начальных букв) *O.W.L. (Ordinary Wizarding Levels)* – экзамен (*магические обычные уровни*), *owl* – по-английски значит *сова*, или проекта - *S.P. E.W.* (проект *по освобождению эльфов-домовиков*), английское слово *spew* означает *рвота* [5, с.156]. Эти сокращения совпадают по звучанию с конкретными английскими словами.

Телескопные слова (наложение двух основ) неологизм *Acromantula* – соединение усеченного греческого корня *acros* (*огромный*) и английского усеченного корня *tarantula* (*паук*). *Snape* (*Снейп*) – фамилия знаменитого зельевара создана наложением двух слов – *snake* (*змея*) *snar* (*щелчок*).

Займствования. Дж.Роулинг прибегает к заимствованиям при создании лексики, обозначающей заклинания. Например, для заклинания может использоваться английское слово, а магическая формула представлена латинскими лексемами. *Disarming spell* (*заклинание для разоружения*), *Expelliarmus* (*магическая формула*). Часто автор прибегает к заимствованиям из разных языков при создании лексики, обозначающей заклинания. Например, для заклинания, применяемого для отпирания замков, *Alohomora* использовались латинское выражение *alo hoc mora* - преодолеть

препятствия или гавайское слово *aloha* (*прощай*) в сочетании с латинским *mora* (*препятствие*), заклинание *Aberto!* (*откройся*) является португальским прилагательным *открытый*.

Имеются также имена собственные, для образования, которых используются, основы иностранных слов, соединенные в одно слово, например, фамилия *Malfoy* образована на основе французских слов *mal* (*зло*) и *foi* (*вера*) не вызывающий доверия, ненадежный. Имя главного злодея *Voldemort* состоит из французских слов *vol de mort* (*полет смерти*), а имя и фамилия директора школы – *Albus Dumbledore*, имя включает латинское слово *albus* (*белый*), а фамилия директора создана на основе английского слова *bumblebee*, (*шмель*) и французских *d'ore* (*из золота*) [6]. Для создания неологизмов и имен собственных Дж.Роулинг использует латинские, греческие, французские, португальские, гавайские слова или элементы подобных слов. Например, можно выделить латинизмы *Dementor*, *Draco*, *Patronus* или галлицизмы *Beauxbatons*, *Lestrange*, *Malfoy*. Внимание Дж.Роулинг очень часто обращено к латыни и это не случайно, поскольку этот язык напрямую связан со Средневековьем, алхимией, магами и волшебством. В разных типах неологизмов присутствуют латинские заимствования, вместе с тем необходимо отметить, что некоторые примеры, встречающиеся в романах о Гарри Поттере, на самом деле являются стилизацией и представляют собой псевдолатинизмы. Например, в заклятии *Petrificus Totalus* используются английские слова с латинской основой *petrify* и *total*, к которым добавляется латинское окончание «us». *Oculus reparo* - заклинание для починки сломанных очков. Слово *Oculus* имеет одинаковый корень с английским словом *ocular* (*очки*), слово *reparo* имеет видоизмененный корень по отношению к английскому слову *repair* (*ремонттировать*) – *repar* [7]. Оба слова в заклинании имеют латинские окончания, но являются псевдолатынью.

Встречающиеся в романах о Гарри Поттере неологизмы представляют собой три основных типа: неологизмы-реалии, неологизмы-имена собственные, неологизмы-заклинания. Все неологизмы обладают большой информационной емкостью, в этом заключается прагматическая потребность их создания. Например, специально созданные имена собственные, содержат как бы свернутые характеристики героев. Неологизмы-реалии, направлены на представление загадочного магического мира, неологизмы-заклинания, содержат семантические компоненты, обозначающие конкретные действия, осуществляющие волшебное воздействие [7].

Неологизмы создаются писателями для осуществления конкретных художественных целей, отображая их индивидуальный авторский стиль, креативные словотворческие возможности, неповторимость литературного произведения. Они служат для называния тех объектов, которые существуют и значимы в данном художественном пространстве. Знакомясь с романом, читатели обнаруживают, что лексика этого произведения содержит завуалированные, неясные на первый взгляд, авторские смыслы, за которыми стоят мировоззрение, образ мышления, характер, поведение героев романа.

Авторские неологизмы, представленные в романах Джоан Роулинг, выполняют следующие функции:

- служат для создания несуществующих магических реалий, чтобы более точно описать необычный волшебный мир;
- используются для создания антропонимов и топонимов, характеризуя волшебные персонажи, вымышленные географические реалии, социокультурные объекты;
- выполняют функцию убеждения и влияния на читателя, предлагая уникальное художественное пространство и необычных, поражающих своими возможностями, героев;
- выполняют функцию аттрактивности, делая текст более оригинальным и привлекательным;
- служат для передачи социолингвокультурологической информации, выполняя информационно-кумулятивную функцию;
- могут способствовать обогащению словарного состава языка.

Обсуждение

Неологизмы, созданные Джоан Роулинг, не перестают вызывать интерес, поскольку неиссякаема популярность ее романов, они не только развивают воображение, креативность и нестандартный ход мышления, но и несут в себе определенные морально-этические постулаты, касающиеся организации мира, правил существования общества, воплощения любви, уважения и взаимопомощи между живущими вместе людьми, то есть эти романы обладают глубоким гуманистическим началом. Романы Дж.Роулинг имеют культовый характер, их многочисленные поклонники создают сайты и фанклубы, и это связано с тем магическим пространством, которое фигурирует в романах и происходящими в нем событиями. Но необходимо сказать, что не все исследователи являются сторонниками творчества Дж. Роулинг, называя ее романы фэнтези-триллерами, постмодернистскими сказками, представляющими клипо-кино-триллер-шоу произведениями [9, с.55]. Однако специалистов, проявляющих профессиональный интерес, значительно больше, и среди них не только лингвисты, литературоведы и культурологи, но и философы, психологи, социологи, педагоги, религиозные деятели. Романы Дж. Роулинг представляют собой социокультурный феномен мирового уровня. Они объединили в себе лучшие традиции фантастических, сатирических и детективных произведений, которыми богата английская литература.

Авторские неологизмы в романах Джоан Роулинг используются для создания антропонимов и топонимов, информационная значимость и выразительность которых передает неповторимую атмосферу этих романов, особые ориентационно-смысловые характеристики получают при помощи этих имен герои, учебные заведения, газеты, кафе, магазины, улицы, переулки. Подобные креативные приемы представляют собой неповторимую стилистику текстов данного автора, неотъемлемой частью которой являются находчивость, юмор и ирония. Например, название магазина «*Weasleys'*

Wizard Wheezes» («Всевозможные волшебные вредилки»), где можно купить *Skiving Snackboxes* (Забастовочные завтраки), *Headless Hat* (Безголовую шляпу) или *Instant Darkness Powder* (Порошок мгновенной тьмы). В школе «Хогвартс» после завтрака совы доставляют студентам корреспонденцию, например, газету «The Daily Prophet» («Ежедневного Пророка»), ведущее издание магического мира.

Созданные автором неологизмы непосредственно связаны с художественным контентом произведения, где господствуют аномальный мир и могущественная магия. Анализ смыслового содержания авторской лексики показал ее прагма-функциональную направленность, она способна представить и охарактеризовать удивительных героев, фантастические события, неординарные явления и феномены. Использование авторских неологизмов делает притягательным и привлекательным описываемое волшебное-фантастическое пространство и магические действия. Они необходимы для создания параллельного придуманного мира. Благодаря такому языковому творчеству создается ирреальный волшебный мир, где присутствуют сказочная природа, вымышленные география, история и политика, представлено социальное устройство мира магов и его насущные жизненные проблемы. Этот мир полон необычными персонажами, невиданными животными, причудливыми растениями, которые обладают чудесными способностями, не встречающимися в обычной жизни. Роман привлекателен и тем, что представляет определенные нормы и законы, существующие в искусственно созданном художественном пространстве фэнтези.

Особый интерес представляют социокультурные источники, используемые для появления авторских неологизмов [10, с.203]. Совсем не случайна связь романов Дж.Роулинг с мифами, эпосами, сказаниями и другими значимыми в мировой литературе произведениями. Например, писательница использует имена собственные, найденные в других литературных произведениях, так фамилия *Diggory* заимствована из романа К.С.Льюиса «Хроники Нарнии» у персонажа *Digory Kirke* (*Дигори Курка*) для героя романов Дж.Роулинг *Cedric Diggory*, (*Седрика Дигори*), поскольку оба героя похожи, они - верные, уравновешенные и обаятельные личности [6]. Кошку [Аргуса Филча](#) зовут *Mrs. Norris* (*миссис Норрис*) - это персонаж из романа "Мэнсфилд-парк" Джейн Остен, любимой писательницы Дж.Роулинг. Или среди других крестражах (волшебный артефакт, созданный с помощью тёмной магии, чтобы получить бессмертие) встречается такой крестраж как *Nagini* (*Нагайна*), имя, которое связано с мифологическим индийским фольклором, представляющее собой полуженщину-полузмею, *Нагайна* встречается в рассказе Редьярда Киплинга "Рикки-Тикки-Тави".

Характеризуя романы Дж.Роулинг, необходимо отметить, что особую роль в организации текста фэнтези и структурирования его глубинного подтекста играют авторские неологизмы в сочетании с другими лингвистическими приемами: языковая игра, морфемная и орфографическая деформации, графические способы представления лексем. Значимы в этой

функции и имена собственные, передающие важную информацию внутрисмыслового пространства художественного текста, они обладают социокультурными реминисценциями и эмоционально-оценочными компонентами. Подобные имена – результат креативной работы автора, они отличаются от привычных имен собственных и являются в сфере антропонимов и топонимов своего рода авторскими неологизмами: это особого рода неологизмы, когда используются не имеющиеся в английском языке имена собственные и географические названия, но создаются специально имена, несущие самую разную информацию - социальную, культурологическую, аксиологическую. В данном случае можно говорить об ономопрагматике. Перспективным является исследование внутренней формы авторских неологизмов, специфики их мотивированности. Ономастические объекты, представленные в романах о Гарри Поттере это - антропонимы, топонимы, имена литературных героев других произведений; значимые культурные объекты мира.

Образы литературных героев, являясь искусственными объектами, строятся на базе реальных действий и качеств, и это отражается на их именах [11, с.24]. Имена собственные, встречающиеся в романах Дж.Роулинг, могут нести важную социокультурную информацию. Это могут быть традиционные английские имена, например, *Harry Potter*, *Ron Weasley*, *Romilda Vane* и вымышленные имена, используемые для представления художественных образов: *Sirius*, *Severus*, *Lupin*, *Rubeus*, созданные с опорой на этимологию, которая прозрачна для понимания [8, с.33]. Это имена из греческой, римской, английской, кельтской, ирландской мифологий. Например, *Minerva McGonagall* (Минерва Макгонагалл), в предках у *Минервы* числится знаменитая провидица *Cassandra Trelawney* (*Кассандра Трелони*), преподаватель прорицаний в Хогвартсе. *Argus Filch* (*Аргус Филч*) - школьный смотритель и завхоз. *Pomona Sprout* (*Помона Спраут*) - профессор *Стебель*. Помона — это имя римской богини плодовых деревьев. В романе встречаются также *Horace E. F. Slughorn* (*Гораций Слизнорт*) - древнегреческий философ Гораций.

Уникальность общества магов представлена в романе особой административной структурой, необычной системой образования, специфичной общественной жизнью и неординарным бытовым устройством. Вымышленный мир – мир магии и волшебства Дж.Роулинг – переплетается с реальной, знакомой всем действительностью, но он имеет и свою специфику, например, в нем существуют свои хорошо развитые системы, необходимые для жизни общества. Например, система Управления имеет свое Министерство Магии, а система Образования в мире волшебников дана в образе школы *Hogwarts School of Witchcraft and Wizardry* (*Школа чародейства и волшебства Хогвартс*) - школа-интернат, где происходят главные события 6 романов о Гарри Поттере. Название школы на некоем древнем языке означает «вепрь». В романах существуют вполне реальные для человеческого мира заведения, обладающие сказочными названиями, начинающимися на *hog* школа *Hogwarts*, деревня *Hogsmeade*, ресторан *Hog's Head* [12, с.87].

Описание школы представляет собой особый когнитивный феномен, это своего рода неообъект, поэтому для его презентации используется много авторских неологизмов. Например, *Трансгрессия* в Хогвартс и из Хогвартса невозможна, запрет по необходимости снимается на ограниченное время в ограниченном пространстве. Девиз школы Чародейства – «*Draco dormiens nunquam titillandus!*», что в переводе с латинского языка означает «*Никогда не щекочи спящего дракона!*» Это необычный девиз, это не призыв добиваться лучшего, а, по словам Дж. Роулинг, это – предостережение. Кроме *Школа чародейства и волшебства Хогвартс* имеется также *Ministry of Magic* (Министерство магии), в котором находится *Department of Magical Education* – *Департамент магического образования*). Министерство Магии – это орган управления Магического Сообщества, возглавляет министерство Министр Магии, в руках которого находится исполнительная, законодательная и судебная власть. Министерство магии включает в себя различные департаменты и их подразделения, задача которых – контролировать различные аспекты жизни мира чародеев и волшебников. Так например, Министерство публикует отчеты о прогрессе в магической дидактике и оценивает преподавателей Хогвартса. Однако нельзя не почувствовать определенную иронию, переходящую порой в сатиру и пародийность при описании функционирования Министерства Магии, устройства Школы Чародейства и Волшебства. Такова, например, церемония распределения наград в Министерстве Магии: эти описания очень напоминают современную административно-организационную бюрократию.

Неологизмы, соединяя в себе несколько способов образования, имеют высокую степень информативности. Подобная социокультурная информация требует дополнительного комментария, поскольку не всегда бывает ясна читателю. Роулинг помещает тайные, сокрытые послания и смысл во всевозможные повороты сюжета, имена и магическую составляющую мира, заодно вводя новые мифологические и аллюзивные термины в свой текст, которые не имеют аналогов.

Необходимо отметить, что присутствие подобного полифонного мира мифологизации неотделимо от художественной составляющей текста романов, которая создает особую среду, свойственную мифам, несущим дополнительную смысловую информацию. Мифы, в которых поднимаются вечные глобальные темы, приносят в литературу этическое и эстетическое совершенство, создавая атмосферу давно минувших эпох, формируя свою особую контекстуальную ауру. Они задают образцы и модели рефлексивного и поведенческого характера, объединяя в себе божественное и человеческое, природное и социокультурное, макрокосм и микрокосм. Мифологическое сознание характеризуется противостоянием рациональности, оно находится в оппозиции по отношению к повседневности и обыденности, в нем содержится установка одушевлять и персонифицировать окружающий мир. Мифологическая модель является прежде всего способом обобщения мира в форме наглядных образов, выступающих против сил хаоса.

Э. Кассирер обратил внимание на интуитивное эмоциональное начало в мифе как на форму творческого упорядочения и познания окружающего мира. Спецификой мифологического мышления он считал лежащую в основе магии нерасчленённость, тождественность, недифференцированность реального и идеального, внутреннего и внешнего, вещей и слов [13, с.16]. В настоящее время художественная литература подвержена демифологизации, однако основные черты мифологического мышления сохраняются, элементы мифологии можно встретить даже в массовой культуре.

Помимо мифологической составляющей особое место в романах занимают аллюзии, которые выполняют функцию представления дополнительной социокультурной информации, связанной с традициями разных народов. Они связывают текст с важными для содержания литературного произведения, историческими, политическими, литературными событиями, то есть вся лексика романа так или иначе социокультурно насыщена, а за счет этого формируется экспрессивная составляющая, происходит эмоциональное воздействие и передается необходимая интеллектуально-содержательная информация. В качестве источников для аллюзий и реминисценций могут быть использованы различные факты культуры – литература, живопись, музыкальные произведения, это примеры интермедальности, в которых объединены разные источники информации,

Возможно, что когда-нибудь принципы художественных семиотических систем могли бы быть использованы в системах передачи и хранения информации. Этот принцип информативной аккумуляции, наблюдающийся в имеющихся словах и во вновь созданной лексике, широко применяется Дж. Роулинг. За счет подобного использования социально значимых культурологически ценных вербальных конструкций происходит увеличение объема передаваемой информации. Благодаря такому подходу мировые мифы, легенды, сказания продолжают присутствовать в сознании читающей публики, сохраняется память культуры, происходит ее семиотическая конденсация [15, с.249].

Заключение

В качестве заключения необходимо сказать, что Дж. Роулинг, автор романов о Гарри Поттере, является современной, креативной и уникальной писательницей, завоевавшей любовь не только огромного количества детей, но и взрослых по всему миру. Ее книги представляют собой воображаемую литературную Вселенную, которая, как и ее герои, теперь неотделима от современного социокультурного пространства. Особое место в этих романах занимает образный, неординарный язык писательницы, основная часть которого – это авторские неологизмы. Их создание и использование в текстах романов свидетельствует об удивительной языковой интуиции и таланте словотворчества Дж. Роулинг. Каждый неологизм интересен, своеобразен и информативен. Авторские неологизмы писательницы обладают образно-

символической экспрессией, интертекстуальными аллюзиями, красочным представлением мира фэнтези.

Роль и значимость языка в данном случае неоспорима. Благодаря развивающимся событиям в романах и представляющему их языку, Дж. Роулинг смогла выразить свое отношение к прошлому, настоящему и будущему.

При создании авторских неологизмов Джоан Роулинг неслучайно обращается прежде всего к мифологии, сказаниям о короле Артуре, различным народным преданиям и всемирно известным литературным произведениям, таким образом автор сохраняет преемственность с мировым культурным наследием, чтобы выразить свой взгляд на мир, на его устройство, передать основополагающие этически формирующие его ценности. Джоан Роулинг передает свои авторские интенции при помощи различных лингвокультурологических реминисценций.

У авторских неологизмов Дж.Роулинг четко прослеживается корреляция - контент знака и его интерпретация. Мифологические элементы очень важны для романов английской писательницы – они являют собой мировой уровень культуры и известны основной части человечества, они закрепились во многих европейских языках и используются разными видами искусства. Мифология проявляется во всех видах европейского искусства, повлиявшего и влияющего на мировую культуру и человеческое сознание в целом, хотя сейчас создается новая современная мифология и традиционные ценности отходят на дальний план, но эта та база, которая еще продолжает объединять человечество. Появление произведений, подобных романам о Гарри Поттере, способствует новому осмыслению реальности, развитию потенциальных языковых возможностей, оказывает культурно формирующее воздействие. В подобных произведениях соединяются гипертексты пространства, времени и культуры, в них формируется новый взгляд на мир, опирающийся на имеющиеся традиции, на современные тенденции и на создающуюся сегодня будущую реальность. Воображение может быть точнее знания, культура сохраняет духовное начало, а сила и красота развивающегося и обновляющегося языка позволяет постоянно осуществлять созидательную миссию литературы.

ЛИТЕРАТУРА

[1] Загидуллина А.А. Языковые символы и образы: онтология и функционирование (на материале французского языка). – Алматы: Принт, 2010. – 292 с.

[2] Галкина М.А. О жанровом своеобразии фэнтези // Театр. Живопись. Кино. Музыка. Российская академия театрального искусства - ГИТИС (Москва), 2021. – № 1. – С.97-108.

[3] Мкртчян Т.Ю., Пустоветова А.О. Особенности жанра фэнтези // Современные научные исследования и инновации. – 2016. – № 2. – URL: <https://web.snauka.ru/issues/2016/02/64388> 01.05.23.

[4] Москалёва М.В. Неологизмы и проблема их изучения в современном русском языке // Известия Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена. Аспирантские тетради. – СПб., 2008. – № 37(80). – С.246-250.

[5] Скрыльник А. В. Способы образования авторских неологизмов в английском языке на материале книг Дж. Роулинг // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2017. – № 7(73): в 3-х ч. Ч. 1. – С. 154-157.

[6] Герасимова Д. «Многообразие авторских неологизмов и слов-реалий как один из факторов создания уникального художественного пространства “поттерианы” Дж. Роулинг». – URL: <https://nsportal.ru/ap/library/nauchno-tekhnicheskoe-tvorchestvo/2019/03/19/mnogoobrazie-avtorskih-neologizmov-i-slov-> 01.05.23.

[7] Кинцель Т. А. Семантико-стилистические особенности неологизмов в романах Дж. Роулинг «Гарри Поттер». – URL: <https://urok.1sept.ru/articles/686429> 01.05.23.

[8] Бычкова М.В. Цвентух Т.С. Имена волшебных существ в художественном тексте на примере цикла книг о Гарри Поттере // Вестник Челябинского государственного университета. Филологические науки. – 2019. – № 6 (428). – Вып. 117. – С. 32—39.

[9] Яковлев Л. Антипоттер - всемирная конференция идиотов / Л.Яковлев // Огонек. - 2002. – №25. – С. 54-55. – URL: <http://www.molodyvcheny.in.ua/files/journal/2017/2/90.pdf> 01.05.23.

[10] Молдажан А., Загидуллина А.А. Гарри Поттер және пәлсапа тас» атты романындағы жалқы есімдердің лингвомәдениеттік сипаттамалары // Материалы VIII Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы науки и образования в условиях глобальных изменений» посвященной 30-летию Независимости Республики Казахстан и 80-летию Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана. – Алматы: КазУМОиМЯ им. Абылай хана, 2021. – С. 203-206.

[11] Загидуллина А.А. Имя собственное как символ // Известия НАН РК. Серия филологическая. – Алматы, 2009. – С. 27-29.

[12] Лукин Д. С. Лингвокультурные особенности передачи образных средств в художественном произведении жанра "сказка-фэнтези" на русский язык (на материале серии романов Дж. Роулинг "Гарри Поттер") // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика, 2018. – №6. – С.82-87.

[13] Кассирер Э. Философия символических форм. Том 2. Мифологическое мышление. – СПб.: Университетская книга, 2002. – 280 с.

[14] Лотман Ю. М. Семиосфера. Люди и знаки. – СПб.: Искусство, 2004. – 704 с.

[15] Лотман Ю. М. Семиосфера. Символ в системе культуры. – СПб.: Искусство, 2004. – 704 с.

REFERENCES

[1] Zagidullina A.A. Jazykovye simvolы i obrazy: ontologija i funkcionirovanie (na materiale francuzskogo jazyka) (Linguistic symbols and images: ontology and functioning (on the material of the French language)). – Almaty: Print, 2010. – 292 s. [in Rus.]

[2] Galkina M.A. O zhanrovom svoeobrazii fjentezi (On genre uniqueness of fantasy) // Teatr. Zhivopis'. Kino. Muzyka. Rossijskaja akademija teatral'nogo iskusstva. – GITIS (Moskva), 2021. – № 1. – S. 97-108. [in Rus.]

[3] Mkrтчjan T.Ju., Pustovetova A.O. Osobennosti zhanra fjentezi (The peculiarities of fantasy genre) // Sovremennye nauchnye issledovanija i innovacii. – 2016. – № 2. – URL: <https://web.snauka.ru/issues/2016/02/64388> 01.05.23. [in Rus.]

[4] Moskaljova M.V. Neologizmy i problema ih izuchenija v sovremennom russkom jazyke (Neologisms and the issue of studying them in the contemporary Russian language) // Izvestija Rossijskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta imeni A.I.Gercena. Aspirantskie tetradi. – SPb., 2008. – № 37(80). – S. 246-250. [in Rus.]

[5] Skryl'nik A. V. Sposoby obrazovanija avtorskih neologizmov v anglijskom jazyke na materiale knig Dzh. Rouling (Ways of forming author neologisms in English on the material of J. Rowling's novels) // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki Tambov: Gramota, 2017. – № 7(73): v 3-h ch. Ch. 1. – S. 154-157. [in Rus.]

[6] Gerasimova D. Mnogoobrazie avtorskih neologizmov i slov-realiј kak odin iz faktorov sozdanija unikal'nogo hudozhestvennogo prostranstva “potteriany” Dzh. Rouling (Diversity of author neologisms and realia-words as one of the factors of forming a unique creative space of

potteriana). – URL: <https://nsportal.ru/ap/library/nauchno-tekhnicheskoe-tvorchestvo/2019/03/19/mnogoobrazie-avtorskih-neologizmov-i-slov-01.05.23>. [in Rus.]

[7] Kincel' T. A. Semantiko-stilisticheskie osobennosti neologizmov v romanah Dzh. Rouling «Garri Potter» (Semantic-stylistic features of neologisms in J. Rowling's Harry Potter novels). – URL: <https://urok.1sept.ru/articles/686429> 01.05.23. [in Rus.]

[8] Bychkova M.V., Cventuh T.S. Imena volshebnyh sushhestv v hudozhestvennom tekste na primere cikla knig o Garri Pottere (Names of magical creatures in a belletristic text on the example of Harry Potter book series) // Vestnik Cheljabinskogo gosudarstvennogo universiteta. – 2019. – № 6 (428).- Filologicheskie nauki. – Iss. 117. – S. 32—39. [in Rus.]

[9] Jakovlev L. Antipotter - vseмирnaja konferencija idiotov (Antipotter – the world conference of idiots) / L. Jakovlev // Ogonek. – 2002. – №25. – S. 54-55. – URL: <http://www.molodyvcheny.in.ua/files/journal/2017/2/90.pdf> 01.05.23. [in Rus.]

[10] Moldazhan A., Zagidullina A.A. Garri Potter zhane palsapa tas atty romanyndagy zhalqy esimderdin lingvomadeniettik sipattamalary (Linguocultural descriptions of proper names in the novel “Harry Potter and the philosopher's stone”) // Materialy VIII Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii «Aktual'nye problemy nauki i obrazovanija v uslovijah global'nyh izmenenij» posvjashhennoj 30-letiju Nezavisimosti Respubliki Kazahstan i 80-letiju Kazahskogo universiteta mezhdunarodnyh otnoshenij i mirovyh jazykov imeni Abylaj hana. – Almaty: Ablai khan KazUIRWL, 2021. – S. 203-206. [in Rus.]

[11] Zagidullina A.A. Imja sobstvennoe kak simvol (Proper name as a symbol) // Izvestija NAN RK. Serija filologicheskaja. – Almaty, 2009. - S. 27-29. [in Rus.]

[12] Lukin D. S. Lingvokul'turnye osobennosti peredachi obraznyh sredstv v hudozhestvennom proizvedenii zhanra "skazka-fjentezi" na russkij jazyk (na materiale serii romanov Dzh. Rouling "Garri Potter") (Linguistic and cultural features of the transfer of figurative means in a work of fiction of the "fantasy tale" genre into Russian (based on the series of novels by J. Rowling "Harry Potter")) // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Serija: Lingvistika. – 2018. – №6. – S.82-87. [in Rus.]

[13] Kassirer Je. Filosofija simvolicheskikh form. Tom 2. Mifologicheskoe myshlenie. (Philosophy of symbolic forms. Volume 2. Mythological thinking). – SPb.: Universitetskaja kniga, 2002. – 280 s. [in Rus.]

[14] Lotman Ju. M. Semiosfera. Ljudi i znaki. (Semiosphere. People and signs). – SPb.: Iskusstvo, 2004. – 704 s. [in Rus.]

[15] Lotman Ju. M. Semiosfera. Simvol v sisteme kul'tury (Semiosphere. A symbol in the system of culture). – SPb.: Iskusstvo, 2004. – 704 s. [in Rus.]

ДЖ. К. РОУЛИНГ РОМАНДАРЫНДА АВТОРЛЫҚ НЕОЛОГИЗМДЕРДІ ҚАЛЫПТАСТЫРУДЫҢ ПРАГМА- ФУНКЦИОНАЛДЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ: ЖАҢА ӘЛЕМ – ЖАҢА ТІЛ

Загидуллина А.А.¹, *Чукаева Т.К.², Карибаева Б.Е.³

¹филология ғылымдарының докторы, профессор, Абылай хан атындағы
ҚазХҚЖӘТУ, Алматы, Қазақстан, e-mail: aluth@mail.ru

^{*2} филология ғылымдарының магистр, оқытушы, Абылай хан атындағы
ҚазХҚЖӘТУ, Алматы, Қазақстан
e-mail: talshynchukaeva319dig@gmail.com

³PhD, қауымдастырылған профессор, Абылай хан атындағы ҚазХҚЖӘТУ,
Алматы, Қазақстан, e-mail: buadat_ke@mail.ru

Аңдатпа. Мақала Джоан Роулингтің Гарри Поттер туралы романдарында кездесетін авторлық неологизмдерді талдауға арналған. Джоан Роулинг жасап шығарған неологизмдер қызығушылық тудыруды тоқтатпайды, себебі олардың танымалдығы

азаймақ емес. Романдар қиял, шығармашылық талпыныс пен стандарттан тыс ойлауды дамытып қана қоймай, әлемнің ұйымдастырылуы, қоғамның өмір сүру ережелері, адамдар арасындағы махаббат, сыйластық пен өзара көмекке қатысты белгілі бір моральды-этикалық постулаттарды дәріптейді. Яғни бұл романдардың адами бастауы терең. Зерттеліп отырған романдардың екінші бір ерекшелігі – олардың тілі, неологизмдерді қоса алғанда, лингвомәдени-әлеуметтік ақпараттың үлкен қорын сақтауда. Ұсынылып отырған мақаланың мақсаты – қолымызда бар ғылыми нәтижелерді қорытындылай келе, Дж. Роулингтің Гарри Поттер туралы жазылған романдарындағы авторлық неологизмдердің ерекшеліктерін, жасалып шығарылу жолдарын, басты функциялары мен пайда болу көздерін айқындау. Мақаланың теориялық маңызы: авторлық неологизмдерді зерттеу олардың жасалып шығарылу механизмін талдауға мүмкіндік бере отырып, қазіргі кездегі тілдік мүмкіндіктерді сипаттайтын үдерістерді бақылауға жол ашады. Практикалық жағынан мақалада авторлық неологизмдердің ақпараттық әлеуеті бар екендігі, яғни олардың қоғам, тарих, мәдениет, дәстүр туралы бірқатар ақпаратты сақтай алатындығы көрсетіледі. Мақалада неологизмдерді талдауға, олардың маңызды белгілерін ашуға мүмкіндік беретін когнитивтік, семиотикалық, семантикалық-морфологиялық, лингвомәдениеттанымдық, контекстік әдістер қолданылады. Жүргізілген зерттеу Дж. Роулингтің авторлық неологизмдерін біртұтас семиотикалық жүйе ретінде көрсетуге мүмкіндік береді, бұл жүйе жазушының авторлық ниетін жүзеге асыруға ықпал етеді, Гарри Поттер туралы романдардағы лексикалық неологизмдердің толық бейнесін жасауға және қалыптасу тәсілдеріне қарай сұрыптауға мүмкіндік береді. Алынған деректер Роулингтің авторлық сөздік қорының бірегейлігін және өзіндік ерекшелігін айғақтайды: жазушының шексіз қиялын көрсете отырып, Гарри Поттер романдарының бірегейлігін қамтамасыз ететін – автордың шығармашылық мүмкіндіктері. Роулинг жасаған неологизмдер жоғары ақпараттық энергия сыйымдылығына ие, яғни олар дәуірлерді, елдерді және мәдениеттерді біріктіретін көркем кеңістік құруға мүмкіндік береді. Мақалада келтірілген нәтижелер Дж. Роулинг жасаған авторлық сөздік қорының үлкен әлеуетін көрсетеді, оны талдау авторлық лингвистикалық неологизмдерді жасау мен қолданудың негізгі үлгілерін анықтауға және сипаттауға мүмкіндік береді. Мұндай зерттеулер тілдің лексикалық құралдарын жаңарту мен толықтырудың динамикалық процесінің мәселелерімен айналысатын неология сияқты ғылымның дамуына ықпал етеді.

Тірек сөздер: фэнтези, авторлық неологизмдер, шығармашылық, автор ойы, семиотикалық жүйе, лингво-әлеуметтік-мәдени ақпарат, авторлық лексика, неология

PRAGMA-FUNCTIONAL FEATURES OF CREATING AUTHOR'S NEOLOGISMS IN J. K. ROWLING NOVELS: NEW WORLD-NEW LANGUAGE

Zagidullina A.A.¹, *Chukayeva T.K.², Karibayeva B.E.³

¹Doctor of Philological Sciences, Professor, Ablai khan KazUIR&WL, Almaty, Kazakhstan, e-mail: aluth@mail.ru

^{*2}MA., Ablai khan KazUIR&WL, Almaty, Kazakhstan
e-mail: talshynchukaeva319dig@gmail.com

³PhD, Associate Professor, Ablai khan KazUIR&WL, Almaty, Kazakhstan
e-mail: buadat_ke@mail.ru

Abstract. The article is devoted to the analysis of the features of the author's neologisms found in JK Rowling's Harry Potter novels. The neologisms created by J.K. Rowling do not cease to arouse interest, since their popularity is inexhaustible: they not only develop imagination, creativity and a non-standard way of thinking, but also carry certain moral and ethical postulates regarding the organization of the world, the rules for the existence of society, the embodiment of love, respect and mutual assistance between coexisting people, that is, these novels have a deep

humanistic beginning. The second feature of novels is that their language, including neologisms, contains an impressive amount of linguo-socio-cultural information. The purpose of the proposed article is to summarize the existing scientific results, to identify the specifics of the author's neologisms in J. Rowling's Harry Potter novels, identifying the main ways of their formation, their functions and sources of their occurrence. The theoretical significance of this work: the study of author's neologisms allows one to penetrate into the mechanism of their creation and trace those directions that characterize modern trends in the development of language capabilities. In practical terms, the article shows the informational possibilities of the author's neologisms, which contain information about society, history, culture, and traditions. The article uses such methods as cognitive, semiotic, semantic-morphological, linguoculturological, contextual, allowing to analyze neologisms, revealing their most significant features. The study allows us to present the author's neologisms of J. Rowling as a single semiotic system that contributes to the embodiment of the author's intention of the writer, to create a complete picture of lexical neoplasms in the Harry Potter novels with the classification of the author's vocabulary according to the methods of education, the definition of their pragma-functional orientation and as a means of preserving and transmitting linguo-socio-cultural information. The data obtained testify to the uniqueness and originality of Rowling's author's vocabulary: it is precisely its word-creative possibilities that ensure the uniqueness of the Harry Potter novels, demonstrating the writer's boundless imagination. The neologisms created by her have a high informational energy intensity and allow creating an artistic space that unites eras, countries, and cultures. The results presented in the article demonstrate the great potential of the author's vocabulary created by J. Rowling, the analysis of which makes it possible to identify and describe the main models for the creation and use of author's linguistic neologisms. Such studies contribute to the development of such a science as neology, which deals with the problems of the dynamic process of updating and replenishing the lexical means of a language.

Keywords: fantasy, author's neologisms, creativity, author's intention, semiotic system, linguo-sociocultural information, author's vocabulary, neology

Статья поступила 06.08.2023